

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГБОУ ВО «БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИИ И МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ

«УТВЕРЖДАЮ»

Директор _____ Дашинамаева П.П.

«29» февраля 2016 г.



Программа учебной практики
Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков

Направление подготовки
45.03.01 Филология

Профиль подготовки
Преподавание филологических дисциплин, немецкий и английский языки

Квалификация (степень) выпускника
бакалавр

Форма обучения
очная

Улан-Удэ
2016

1. Цели практики

Интегрированной целью учебной практики является получение первичных профессиональных умений и навыков, необходимых для комплексной подготовки бакалавра в области преподавания филологических дисциплин.

2. Задачи практики:

- овладение знаниями методологии и методики научного поиска, исследовательскими умениями;
- приобщение к опыту творческой деятельности и углубление знаний по направлению и профилю подготовки и формирование научно-познавательных интересов
- осознанное и углубленное изучение общепрофессиональных и специальных дисциплин;
- подготовка к решению профессиональных задач в педагогической деятельности по преподаванию филологических дисциплин;
- формирование умений самостоятельной организации трудового процесса;
- формирование умений работы в профессиональных коллективах и их обеспечения соответствующими материалами;
- формирование умений принятия организационных решений в стандартных ситуациях и формирование ответственности за их принятие.

3. Вид, способ и формы проведения практики

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков является стационарной практикой и проводится в концентрированной дискретной форме.

4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

- способность проводить под научным руководством локальное научное исследование в конкретной области филологии и/или преподавания филологических дисциплин (иностранных языков) (ДК-2).
- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных научных трудов (ОПК-6).

В результате прохождения практики **студент должен:**

Знать:

- основные библиографические источники и поисковые системы;
- методику составления рефератов и библиографий;
- требования к написанию и оформлению студенческих научных работ (монореферат, обзорный реферат, курсовая работа, выпускная квалификационная работа бакалавра);

Уметь:

- осуществлять поиск научной литературы по теме исследования, используя ресурсы университетской, городской и Национальной библиотек; Центров учебных пособий, кабинетов самостоятельной работы, а также сети Интернет;
- читать научную литературу по специальности, осмысливать и вычленять главную информацию, определять структуру научной работы, грамотно конспектировать научную работу;
- собирать, систематизировать и анализировать собранный материал, используя отдельные методы исследования;
- составлять план реферата/обзорного реферата;
- реферировать научную статью (монореферат);
- обобщать результаты проделанной работы в виде тезисов, реферата.
- писать обзорный реферат по двум-трем статьям (обзорный реферат);
- оформлять подстрочный текст (ссылки) в соответствии с принятыми стандартами;
- оформлять список использованной литературы;
- составлять аннотированный список литературы;

Владеть:

- навыками и опытом подготовки аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимого исследования, приёмами библиографического описания.

5. Место практики в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков входит в раздел «Б.2. Практики» как Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков Б2.У.1.

Для успешной реализации учебной практики необходимы компетенции, полученные будущими бакалаврами в ходе освоения дисциплин Блока Б1 «Дисциплины (модули)», включая дисциплины базовой и вариативной части.

Практика предназначена для закрепления знаний, умений и навыков, полученных при изучении следующих разделов образовательной программы:

№ п./п.	Наименование компетенции	Предшествующие разделы ОПОП	Последующие разделы ОПОП
1.	ДК-2: Способность проводить под научным руководством локальное научное исследование в конкретной области филологии и/или преподавания филологических дисциплин (иностранных языков)	Б1.Б.21. Методика преподавания основного ИЯ Б1.В.ДВ.4.2. История лингвистических учений и методы лингвистических исследований	Б2.П.2. Преддипломная практика Б3. Государственная итоговая аттестация
2.	ОПК-6: Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	Б1.Б.7. Информатика	Б2.П.2. Преддипломная практика

6. Место и сроки проведения практики

Местом проведения учебной практики являются структурные подразделения ФГБОУ ВО «Бурятский государственный университет», включая университетскую библиотеку и её читальные залы, а также Центры учебных пособий, кабинеты самостоятельной работы, кафедру немецкого и французского языков Института филологии и массовых коммуникаций.

В соответствии с ФГОС ВО и Рабочим учебным планом срок проведения учебной практики составляет две недели в IV семестре.

7. Объем и содержание практики

Общая трудоемкость учебной практики составляет три зачетных единицы, 108 академических часов (2 недели).

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в акад. часах)	Формы текущего контроля
1.	Подготовительный этап	Установочная конференция.	СРС
		Ознакомление с целями, задачами, сроками, местом, содержанием и требованиями к оформлению дневника практики и отчета.	
		Инструктаж по технике безопасности.	
			План прохождения практики.

		Установочная обзорная лекция по работе с первоисточниками, технологии написания реферата и обзорного реферата, составлению библиографии. Оказание помощи в выборе темы исследования.		
2.	Основной этап: приобретение первичных профессиональных умений и навыков.	Консультативная помощь со стороны руководителя практики	Решение задач практики, в т. ч. работа в читальных залах библиотек, Центре учебных пособий им. Гёте: изучение литературы по избранной теме; конспектирование источников; составление библиографических списков, первичных конспектов рефератов; редакция рефератов и оформление текста работы (98 часов)	Текущий контроль: проверка конспектов, библиографических карточек Заполнение дневника прохождения практики. Проект отчета по практике.
3.	Заключительный этап: оформление результатов исследовательской деятельности, подведение итогов	Подведение итогов, оценивание результатов учебной практики, заполнение ведомостей и зачетных книжек.	Представление отчетов о прохождении практики и обзорных моно- и полирефератов (8 часов)	Оформленные монорефераты и обзорные рефераты. Заполненный дневник прохождения практики Защита отчета по практике.

8. Формы отчетности по практике

Формами отчетности по итогам учебной практики являются:

- заполненный дневник практики;
- оформленный монореферат;
- оформленный обзорный реферат (полиреферат);
- защита отчета по практике;

Отчетные документы (монореферат, обзорный реферат) могут иметь отметку, показывающую личные достижения обучающегося. Полученная отметка влияет на получение итогового результата, т.е. зачета, если является положительной. Положительными считаются отметки «3», «4», «5».

По итогам учебной практики студенту выставляется оценка «зачет» или «незачет». Оценка заносится в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента, приравнивается к оценкам (зачетам) по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости студентов и назначении стипендии в соответствующем семестре.

Студенты, не выполнившие программу учебной практики по уважительной причине, направляются на практику вторично в свободное от учебы время или проходят практику в индивидуальном порядке.

Студенты, не выполнившие без уважительной причины требования Рабочей программы учебной практики или получившие неудовлетворительную оценку, отчисляются из университета как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном Уставом БГУ и Положением о курсовых экзаменах и зачетах.

9. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

№ п./п.	Виды работ (типовые задания)	се-местр	Оценочные средства	
			вид контроля	форма контроля
1.	Составление библиографических карточек и списка использованной литературы.	4	Промежуточный	Библиографическая карточка / список использованной литературы
2.	Составление конспекта научной статьи		Промежуточный	Конспект
3.	Редакция монореферата по научной статье	4	Промежуточный	Монореферат
4.	Написание обзорного реферата/полиреферата по выбранной теме	4	Промежуточный	Обзорный реферат / полиреферат
5.	Зачет	4	Итоговый	Отчет по практике, дневник практики, тексты рефератов

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

№ п/п	Компетенции	Разделы (этапы) практики	Показатели и критерии оценивания	Шкала оценивания
1	Способность проводить под научным руководством локальное научное исследование в конкретной области филологии и/или преподавания филологических дисциплин (иностранных языков) (ДК-2).	Подготовительный этап: установочная конференция.	Пороговый	60 – 69 баллов
			Базовый	70 – 84 баллов
		Основной этап: приобретение первичных профессиональных умений и навыков.	Высокий	85 – 100 баллов
			Заключительный этап: оформление результатов исследовательской деятельности, подведение итогов.	
2	Способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных научных трудов (ОПК-6).	Основной этап: приобретение первичных профессиональных умений и навыков.	Пороговый	60-69 баллов
			Базовый	70 – 84 баллов
			Высокий	85 – 100 баллов

Пороговый уровень предполагает, что студент

- имеет представление об основных формах учебного исследования, умеет работать со словарями и другой справочной литературой, умеет осуществлять подбор научной литерату-

ры по выбранной теме исследования, используя ресурсы университетской, городской и Национальной библиотек; Центров учебных пособий факультета иностранных языков, кабинетов самостоятельной работы, сети Интернет;

- частично знает методологию и методику научного поиска; требования к написанию и оформлению студенческих научных работ (монореферат, обзорный реферат, курсовая работа и выпускная квалификационная работа бакалавра), но выполненные работы не соответствуют всем требованиям,

- недостаточно владеет умениями систематизировать и анализировать собранный материал, используя отдельные методы исследования, в т. ч. обобщая результаты проделанной работы в виде тезисов, реферата (60 – 69 баллов, оценка «удовлетворительно»).

Базовый уровень предполагает, что студент

- имеет представление об основных формах учебного исследования, умеет работать со словарями и другой справочной литературой, осуществлять подбор научной литературы по выбранной теме исследования, используя ресурсы университетской, городской и Национальной библиотек; Центров учебных пособий факультета иностранных языков, кабинетов самостоятельной работы, сети Интернет и составлять библиографический список литературы;

- умеет составлять библиографическое описание научной публикации;

- достаточно хорошо умеет читать научную литературу по специальности, осмысливать и вычленять главную информацию, определять структуру научной работы, грамотно конспектировать научную работу;

- умеет собирать, систематизировать и анализировать собранный материал, используя отдельные методы исследования;

- умеет обобщать результаты проделанной работы в виде тезисов, реферата (70 – 84 баллов, оценка «хорошо»); выполненные работы частично не соответствуют всем требованиям.

Высокий уровень предполагает, что студент

- знает методологию и методику научного поиска;

- требования к написанию и оформлению студенческих научных работ (монореферат, обзорный реферат, курсовая и выпускная квалификационная работы);

- **умеет** работать в библиографических отделах библиотек;

- осуществлять подбор научной литературы по выбранной теме исследования, используя ресурсы университетской, городской и Национальной библиотек; Центров учебных пособий факультета иностранных языков, кабинетов самостоятельной работы, сети Интернет и составлять библиографический список литературы;

- читать научную литературу по специальности, осмысливать и вычленять главную информацию, определять структуру научной работы, грамотно конспектировать научную работу; работать со словарями и другой справочной литературой;

- составлять библиографическое описание научной публикации;

- составлять план реферата;

- оформлять подстрочный текст (ссылки) в соответствии с принятыми стандартами;

- реферировать научную статью (монореферат);

- писать обзорный реферат по двум-трем статьям (обзорный реферат);

- оформлять библиографический список;

- составлять аннотированный список литературы;

- собирать, систематизировать и анализировать собранный материал, используя отдельные методы исследования;

- обобщать результаты проделанной работы в виде тезисов, реферата/обзорного реферата (85 – 100 баллов, оценка «отлично»).

Требования к составлению библиографической карточки

Карточка должна содержать аннотированный список литературы по выбранной теме исследования, т.е. иметь корректное библиографическое оформление выбранной работы (статьи, монографии, учебника) и содержать аннотацию. Карточка, не соответствующая указанным требованиям, не засчитывается, студент должен ее переделать, прежде чем присту-

пить к выполнению конспекта.

Образец

Евладова Е.Б., Петракова Т.И. Содержание и организация воспитания и дополнительного образования в школе. – М.: ВЛАДОС, 2016. – 320 с. – пер. 60.90 1/16.

Особенность данной работы в том, что в ней показаны возможности интеграции основного и дополнительного образования, пути сближения процессов воспитания и обучения. Авторы предлагают систему организации воспитательной деятельности в школе на широкой культурологической основе. Эта идея реализуется через ряд взаимосвязанных программ для учащихся разных возрастных групп: «Открытие мира» (1–4 класс), «Путешествие к истокам» (5–7 класс), «Восхождение к личности» (8–9 класс), «В поисках вечных ценностей». Пособие адресовано широкому кругу педагогов: классным руководителям, воспитателям, педагогам дополнительного образования, социальным педагогам.

Требования к составлению конспекта

Конспект может быть представлен в виде выписки, плана, тезисов, аннотации, рецензии. Критериями правильного конспекта являются:

- краткость (не более 1/8 части от первичного текста);
- целевая направленность;
- аналитичность;
- научная корректность;
- ясность, четкость и понятность изложения.

Если конспект соответствует в целом указанным критериям, студент приступает к выполнению моно и обзорного рефератов.

Требования к написанию реферата

Правила оформления реферата

Общий объем реферата не должен превышать 15-20 страниц для печатного варианта. При печатании текста реферата абзац должен равняться четырем знакам (1,25 см.).

Поля страницы: левое – 3 см, правое - 1,5 см, нижнее 2 см, верхнее – 2 см до номера страницы. Текст печатается через 1,5 интервала. Текст реферата набирается в текстовом редакторе Microsoft Word, рекомендуется использовать шрифты: Times New Roman Cyr., кегль шрифта – 14 пт. Каждая структурная часть реферата (введение, главная часть, заключение и т.д.) начинается с новой страницы. Расстояние между главой и следующей за ней текстом, а также между главой и параграфом составляет 2 интервала.

После заголовка, располагаемого посередине строки, не ставится точка. Не допускается подчеркивание заголовка и переносы в словах заголовка. Страницы реферата нумеруются в нарастающем порядке. Номера страниц обычно ставятся вверху или внизу в середине листа.

Титульный лист реферата включается в общую нумерацию, но номер страницы на нем не проставляется (это не относится также к содержанию реферата). Реферат должен быть аккуратно оформлен.

Структура реферата

Введение

Раздел должен содержать постановку проблемы в рамках выбранной темы и обоснование выбора проблемы и темы. Дается краткая характеристика изучаемой темы, обосновывается ее актуальность либо личная заинтересованность автора в ее исследовании, отмечается практическая значимость изучения данного вопроса, где это может быть использовано. Здесь же называются цель и задачи (если реферат состоит из нескольких параграфов или глав), которые предстоит решить в соответствии с поставленной целью. При их формулировании используются, например, такие глаголы: изучить... выявить... установить... и т.п. Объем введения составляет примерно 1/10 от общего объема работы.

Основная часть

В данном разделе должна быть раскрыта тема. В основной части, как правило, разделенной на главы, необходимо раскрыть все пункты составленного плана, связно изложить накопленный и проанализированный материал. Излагается суть проблемы, различные точки зрения на нее, собственная позиция автора реферата. Важно добиться того, чтобы основная идея, выдвинутая во введении, пронизывала всю работу, а весь материал был нацелен на раскрытие главных задач (*в монореферате – на раскрытие цели*). Каждый раздел основной части должен открываться определенной задачей и заканчиваться краткими выводами.

Заключение

В заключении подводятся итоги по всей работе, суммируются выводы, содержащие ясные ответы на поставленные цель и задачи исследования, делаются собственные обобщения (иногда с учетом различных точек зрения на изложенную проблему), отмечается то новое, что получено в результате работы над данной темой. Заключение по объему не должно превышать введение. Следует избегать типичных ошибок: увлечение второстепенным материалом, уход от проблемы, категоричность и пестрота изложения, бедный или слишком наукообразный язык, неточность цитирования, отсутствие ссылок на источник.

Список литературы составляется и оформляется в соответствии с действующими ГОСТами (см. также Методические рекомендации «Библиографическое оформление рефератов, курсовых, дипломных работ, диссертаций. – Улан-Удэ: Изд-во Бурят. Госуниверситета, 2011). Он завершает работу. В нем фиксируются только те источники, с которыми работал автор реферата. Список составляется в алфавитном порядке по фамилиям авторов или заглавий книг. При наличии нескольких работ одного автора их названия располагаются по годам изданий. Если привлекались отдельные страницы из книги, они указываются. Иностранные источники (изданные на иностранном языке) перечисляются в конце всего списка.

Содержание (оглавление реферата) – это перечисление глав реферата с указанием страниц их расположения. Формулировки оглавления должны точно повторять заголовки глав и подглав, параграфов в тексте, быть краткими и понятными.

Страницы реферата должны быть скомпонованы в следующем порядке:

- титульный лист;
- оглавление;
- введение (обоснование выбранной темы);
- основная часть;
- заключение (выводы);
- список использованной литературы

Приветствуется творческий подход при написании реферата (наличие иллюстраций, приложений и т.д.). Ниже приведены правила оформления реферата.

Оформление ссылок и сносок

Ссылки и сноски необходимо правильно оформлять. При цитировании следует дать точные указания (ссылки, откуда извлечена цитата): фамилию, инициалы автора, место издания, год издания, номер тома, страницы. При повторении ссылки на тот же источник описывают его сокращенно – без выходных данных или с заменой названия работы после фамилии автора словами «Указ.соч.». Если повторная ссылка следует сразу же после первоначальной, она заменяется словами «Там же» с указанием соответствующей страницы. При ссылке на используемый, но не цитируемый источник тексту ссылки должно предшествовать слово «см.», после чего ставится двоеточие. Ссылки на источник помещают либо в нижней части страницы, под основным текстом, либо в конце реферата.

Сноски бывают внутритекстовые, подстрочные и затекстовые.

Внутритекстовые сноски являются неразрывной частью основного текста. Например, «В известной книге...». Подстрочные сноски располагают под чертой внизу страницы с указанием номера сноски или какого-либо значка.

Затекстовые сноски вынесены за текст всего реферата либо его части, в этом случае их следует применять сквозную (через всю работу) нумерацию. Допускается сокращенный вариант сноски (7, с.15). Это означает, что цитата взята с 15 страницы источника, который в списке источников и литературы стоит под седьмым номером.

Критерии оценки реферата:

- 85–100 баллов (зачет) выставляются студенту, если выполненная работа (реферат) носит законченный характер, правильно структурирована (состоит из введения, основной части, разбитой на главы и/или параграфы, заключения, списка использованной литературы и источников) и оформлена (титульный лист, названия глав, параграфов, список использованной литературы и источников). Библиографический список оформлен в соответствии с действующим ГОСТом. В работе выражена авторская позиция и отношение к исследуемой теме/проблеме. Тема работы раскрыта полностью, сделаны выводы, подведены итоги. Баллы могут снижаться за технические погрешности.

- 70–84 баллов (зачет) выставляются студенту, если выполненная работы (реферат) носит законченный характер, правильно структурирована (состоит из введения, основной части, разбитой на главы и/или параграфы, заключения, списка использованной литературы и источников) и оформлена (титульный лист, названия глав, параграфов, список использованной литературы и источников). Библиографический список и ссылки оформлены в соответствии с действующим ГОСТом. В работе выражена авторская позиция и отношение к исследуемой теме/проблеме. Тема исследования раскрыта *достаточно полно*, сделаны выводы, подведены итоги. Баллы могут снижаться за отдельные технические погрешности, небольшое количество орфографических ошибок, отдельные содержательные неточности.

- 60 – 69 баллов (зачет) выставляются студенту, если выполненная работы (реферат) в целом носит законченный характер, верно структурировано (состоит из введения, основной части, разбитой на главы и/или параграфы, заключения, списка использованной литературы и источников) и оформлено (титульный лист, названия глав, параграфов, список использованной литературы и источников). Работа не носит реферативный характер, в тексте не всегда присутствуют ссылки на использование соответствующих источников, имеющиеся ссылки не всегда правильно оформлены. В работе слабо выражена/не выражена авторская позиция и отношение к исследуемой теме/проблеме. Тема работы раскрыта, но сделанные выводы не соответствуют её содержанию. В работе имеется большое количество орфографических ошибок, технические неточности.

Реферат выполненный с нарушением указанных требований и большим количеством орфографических ошибок, а также технических неточностей в оформлении не принимается, баллы не выставляются, соответственно, работа не зачитывается.

10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики

- основная литература

1. Библиографическое оформление рефератов, курсовых, дипломных работ, диссертаций: метод. Рекомендации /Бурят. гос. ун-т, Науч. библиотека, Инф.-библиогр. отдел; [сост. Г. А. Светличных]. – Улан-Удэ: Изд-во Бурят. ун-та, 2008. – 47 с.

2. ГОСТ 7.1-2003. МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И СЕРТИФИКАЦИИ. МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАПИСЬ. БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ.

3. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы /Ю. К. Бушенева. – Москва: Дашков и К., 2014. – 139 с.

4. Рефераты, курсовые и дипломные работы: методика подготовки и оформления: учебно-методическое пособие/И. Н. Кузнецов. – Москва: Дашков и К., 2013. – 339 с.

- дополнительная литература:

1. Пишем реферат, доклад, выпускную квалификационную работу: учеб. пособие 2008 Виноградова Н. А., Борикова Л. В.

- иные библиотечно-информационные ресурсы:

- http://diss.rsl.ru/datadocs/doc_291wu.pdf

1. Федеральный портал. Российское образование. <http://www.edu.ru/>

2. Российский образовательный портал. <http://www.school.edu.ru/default.asp>

3. Информационно-коммуникационные технологии в образовании. <http://www.ict.edu.ru/>
4. Федеральный образовательный портал. Социально-гуманитарное и политическое образование. <http://www.humanities.edu.ru/>
5. Российский портал открытого образования. <http://www.openet.edu.ru/>
6. Федеральный образовательный портал. Непрерывная подготовка преподавателей. <http://www.neo.edu.ru/wps/portal>
7. Архив научных журналов издательства <http://iopscience.iop.org/>

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Электронные библиотечные системы: Руконт, издательство «Лань», Консультант студента

<http://www.edu.ru/>

<http://www.international.edu.ru/>

<http://iopscience.iop.org/>

<http://iopscience.iop.org/>

<http://www.openet.edu.ru/>

<http://window.edu.ru/>

12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Для прохождения практики обучающимся предоставляются учебные аудитории, оснащенные техническими средствами в количестве, необходимом для выполнения целей и задач практики, в частности стационарными компьютерами с периферией (принтерами, сканерами), программным обеспечением, средствами связи и доступом к сети Интернет и электронной образовательной среде.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО / ФГОС СПО.

Автор: кандидат педагогических наук, доцент Коренева Марина Радиевна



Рецензенты:

кандидат филологических наук, доцент Озонова Лариса Гавриловна,

кандидат социологических наук, доцент Шангаева Надежда Константиновна



Программа одобрена на заседании кафедры немецкого и французского языков
От «29» февраля 2016 г., протокол № 4.